

金庸小說取名之美

吳泊諄

金庸小說數千人物，竟無同名者¹，令人驚嘆，本文將取名方式概括分為：源自於文學或歷史典故、因應角色設定或劇情需求兩類，逐一舉例後，探討名字對於角色形象塑造之重要性與兩者的密切關聯，接著試圖回答武俠小說以及現實生活中，名字對於一個人的意義。

名字源自於文學或歷史典故者，有取自於《道德經》：「道冲而用之或不盈」、「大盈若冲，其用不窮」的令狐冲和任盈盈、《論語》：「惡紫之奪朱也」的阿朱和阿紫、《詩經》：「有美一人，婉如清揚」的木婉清、宋代靖康之恥的郭靖和楊康等等。取名因應角色設定或劇情需求者，有因母親教其「千蛛萬毒手」而小名蛛兒的殷離、明教的光明左右使楊逍與范遙合為「逍遙」、一生坎坷卻名為坦之的游坦之、殺人一日不超過三個，故自稱一日不過三的丁不三等等。

綜上，可見金庸為人物取名別出心裁，背後多有其巧思，讓人不禁想問：究竟是名字賦予角色生命力，還是關於這個角色的劇情描述賦予該名字生命力呢？也就是說，閱讀武俠小說的過程中，我們是因為先知道名字，即對該角色產生某些聯想，而在後續的劇情發展中，漸漸加深我們對這名字的既定印象，還是一開始對名字的印象其實是中性的，完全是後續情節透過對角色的種種描述而賦予我們對該名字的各種想法？回答此問題前，不妨先想想小說家是在下筆前就決定好角色的名字，還是先予以角色編號，等全部完成後才統一取名？

¹ 《倚天屠龍記》明教教主連載版叫楊破天，與《俠客行》石破天撞名，後續版本皆改名為陽頂天。《倚天屠龍記》張無忌連載版原名張念慈，與《射鵰英雄傳》穆念慈撞名，後改為無忌。

以金庸來說，答案應該是前者，畢竟是在報刊上連載，人物的名字與故事發展的藍圖不先取好、想好可不行，因此角色名字確定的剎那，似乎也決定角色的性格與命運。不過以我自己為系上營隊舞台劇編寫劇本的經驗來談，角色名稱一變再變，有時是為因應劇情改寫，有時是靈光一閃想到更貼切角色風格的名字，因此對我來說，角色的名字與其經歷是互相交織、彼此影響的過程。

回到人物名字與讀者對該角色產生何種印象的問題，我認為答案介於上述兩者之間：當讀者初次得知角色名字時，往往會因字義而對其產生第一印象，例如看到趙敏，可能會想像她靈敏、聰慧，或是任我行可能會帶給人霸氣、瀟灑的感覺，抑或是看到獨孤求敗很難不聯想他是位武功絕頂的高人，即使他不曾在小說中實際登場過，且其事跡甚至只在少數武林高手間口耳相傳而已；不過隨著後續劇情發展，或多或許會改變讀者對角色們的印象²，也可能會重新思考為何作者要如此取名，或是從名字猜測該角色與其他人物之間不為人知的神秘關係，甚至單從名字大膽預測結局；因此，若站在讀者的角度思考，角色初登場時，名字確實賦予其一定程度的生命力，而在後續的情節中，該人物的點點滴滴也會反饋在讀者對其的想法，名字與人物相輔相成，共同編織出小說的整體架構。

名字不但會影響角色形象，也很大程度決定一部小說的成敗，難記拗口的名字可能會澆熄讀者進入小說世界的興致，但是相對的，過於隨便的菜市場名也可能會讓讀者難以想像人物的性格，進而對角色設定感到困惑；不管是武俠還是現實世界，名字皆可能影響他人對該人物的看法，但是名字能完全地決定一個人的命運嗎？我持保留態度，對我來說，名字固然重要，但更重要的仍是一個人的所作所為，究竟帶給世間萬物何種能量。

² 閱讀小說的先後順序也會影響讀者對角色的印象，例如老師上課以《射雕英雄傳》和《神鵰俠侶》為例，觀看順序不同，對郭靖、黃蓉的想法也會大不相同。